

Конференция по разоружению

25 June 2013
Russian
Original: English

Вербальная нота делегации Соединенных Штатов Америки на Конференции по разоружению от 25 июня 2013 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающая текст информационного бюллетеня Белого дома о стратегии применения ядерного оружия Соединенных Штатов Америки от 19 июня 2013 года

Делегация Соединенных Штатов Америки на Конференции по разоружению свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Конференции г-ну Касым-Жомарту Токаеву и имеет честь настоящим препроводить текст информационного бюллетеня Белого дома "Стратегия применения ядерного оружия Соединенных Штатов Америки" от 19 июня 2013 года.

Первый заместитель помощника Государственного секретаря г-жа Анита Фридт просила, чтобы этот информационный бюллетень был опубликован в качестве официального документа Конференции по разоружению, как отмечено в ее заявлении на пленарном заседании КР 25 июня 2013 года. В связи с этим делегация Соединенных Штатов Америки была бы признательна за опубликование этого информационного бюллетеня в качестве официального документа Конференции по разоружению и его распространение среди всех государств-членов и государств-наблюдателей на Конференции.

Информационный бюллетень Стратегия применения ядерного оружия Соединенных Штатов Америки*

Сегодня Президент объявил о новом руководящем указании, которое приводит ядерную политику Соединенных Штатов в соответствие с условиями безопасности XXI века. Это самый последний шаг в серии конкретных шагов, предпринимаемых Президентом для продвижения вперед в реализации его пражской повестки дня и долгосрочной цели достижения мира и безопасности в мире, свободном от ядерного оружия.

После выпуска Обзора ядерной позиции (ОЯП) за 2010 год и ратификации нового Договора о СНВ Президент поручил Министерству обороны (МО), Государственному департаменту, Министерству энергетики и разведывательным органам провести подробный анализ потребностей и политики Соединенных Штатов в области ядерного сдерживания в целях обеспечения того, чтобы ядерная позиция и планы Соединенных Штатов отвечали нынешним условиям безопасности. Этот обзор был основан на том принципе, что надежная оценка нынешних условий безопасности и соответствующее руководящее указание Президента должны служить определяющим фактором в планах применения ядерного оружия, структуре сил и решениях относительно нашей позиции.

В новом руководящем указании Президента:

- отмечается, что Соединенные Штаты будут поддерживать надежное сдерживание, способное убедить любого потенциального противника в том, что неблагоприятные последствия нападения на Соединенные Штаты или наших союзников и партнеров намного перевешивают любые потенциальные выгоды, которые они могут стремиться получить в результате нападения;
- МО поручается привести оборонную доктрину и военные планы Соединенных Штатов в соответствие с политикой ОЯП, включая то, что Соединенные Штаты будут рассматривать применение ядерного оружия только в чрезвычайных обстоятельствах для защиты жизненно важных интересов Соединенных Штатов или их союзников и партнеров. Руководящее указание сужает ядерную стратегию Соединенных Штатов, фокусируя ее только на тех целях и задачах, которые необходимы для сдерживания в XXI веке. При этом руководящее указание предусматривает дальнейшие шаги в направлении снижения роли ядерного оружия в нашей стратегии обеспечения безопасности;
- МО поручается усилить неядерный потенциал и уменьшить роль ядерного оружия в сдерживании неядерных нападений;
- МО поручается изучить и уменьшить роль концепции пуска в условиях нападения в чрезвычайном планировании, признавая то, что возможность внезапного, обезоруживающего ядерного нападения крайне мала. Хотя Соединенные Штаты и будут сохранять потенциал для пуска в условиях нападения, МО будет фокусировать планирование на чрезвычайных обстоятельствах, более вероятных в XXI веке;

* Информационный бюллетень воспроизводится без каких-либо редакционных изменений, в том виде, в котором он был получен секретариатом.

- кодифицируется альтернативный подход к учету технического и геополитического риска, что приведет к более эффективному управлению запасами ядерного оружия;
- подтверждается, что, пока существует ядерное оружие, Соединенные Штаты будут поддерживать безопасный, надежный и эффективный арсенал, который гарантирует защиту Соединенных Штатов и наших союзников и партнеров. Президент выступает в поддержку значительных инвестиций в модернизацию ядерного комплекса и поддержание безопасного, надежного и эффективного арсенала. Администрация будет и далее добиваться финансовой поддержки Конгресса для этого комплекса.

После всестороннего обзора наших ядерных сил Президент решил, что мы сможем обеспечивать безопасность Соединенных Штатов и наших союзников и партнеров и поддерживать мощное и надежное стратегическое сдерживание при безопасном проведении сокращения развернутых стратегических ядерных вооружений в объеме до одной трети от уровня, установленного в новом Договоре о СНВ. Намерение Соединенных Штатов состоит в достижении переговорных сокращений с Россией, с тем чтобы мы могли и далее отходить от ядерных позиций эпохи "холодной войны".

В этом анализе не предполагалось затрагивать оружие, развернутое в передовых районах в Европе в поддержку НАТО. Роль ядерного оружия в НАТО была рассмотрена в прошлогоднем Обзоре положения в области сдерживания и обороны, в котором была подтверждена поддержка союзников в пользу дальнейших сокращений ядерного оружия Соединенных Штатов и России и подчеркивалось, что любые изменения в ядерной позиции НАТО должны быть решением Союза.

Продолжая осуществлять положения ОЯП, мы фокусируем внимание на поддержании и улучшении стратегической стабильности с Россией и Китаем.

В целом, этот обзор имел важнейшее значение для продвижения политики, изложенной в ОЯП. Итоговая стратегия позволит поддерживать стратегическую стабильность с Россией и Китаем, укреплять региональное сдерживание и обеспечивать уверенность союзников и партнеров Соединенных Штатов, подготавливая почву для переговоров с Россией относительно того, каким образом мы сможем на взаимной и проверяемой основе сокращать наши стратегические и нестратегические ядерные запасы и выполнять наши обязательства по Договору о нераспространении ядерного оружия.

Президент поручает МО использовать новое руководящее указание для начала процесса обновления и согласования его директив и чрезвычайных планов, с тем чтобы эта политика была реализована в течение следующего года.

19 июня 2013 года